

EN Instructions for use – Backpack sprayer

ES Instrucciones de uso – Pulverizador de espalda

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos

PT Manual de utilização – Pulverizadores de costas

## RPD 15 ATS

15 Liter / 5 bar



max.  
**5 bar**



**2**



Please read carefully before first use

Leer antes del primer uso

Lire impérativement avant la première utilisation

De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use

Instrucciones de uso originales

Instructions d'utilisation originales

Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions

Leer las indicaciones de seguridad adjuntas

Lire les instructions de sécurité jointes

Ler as indicações de segurança incluídas



Made in Switzerland

**Welcome**  
**Bienvenidos**  
**Bienvenue**  
**Bem-vindo,**

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

**Innovation and quality "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

**Innovación y calidad «made in Switzerland»**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

**Innovation et qualité "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

**Inovação e qualidade "Made in Switzerland"**  
**Smart und Swiss seit 1876**

**Applications**  
**Uso**  
**Utilisation**  
**Aplicação**



<b>Applications:</b>	For use with liquid plant protection agents.
<b>Unsuitable:</b>	Not suitable for acids, caustic solutions, disinfectants and solvents, peroxides
<b>Uso:</b>	Para su uso con productos fitosanitarios líquidos.
<b>No adecuado:</b>	No adecuado para ácidos, lejías, desinfectantes y disolventes o peróxidos
<b>Utilisation:</b>	Pour l'utilisation avec des produits phytosanitaires liquides.
<b>Inapproprié:</b>	Ne pas approprié pour acides, solutions alcalines, désinfectants et solvants, peroxydes
<b>Aplicação:</b>	Para aplicação com produtos fitofarmacêuticos líquidos.
<b>Não indicado:</b>	Não indicado para ácidos, alcalinos, desinfectantes e solventes, peróxidos

**Overview**  
 Visión general  
 Aperçu  
 Descrição geral

## RPD 15 ATS



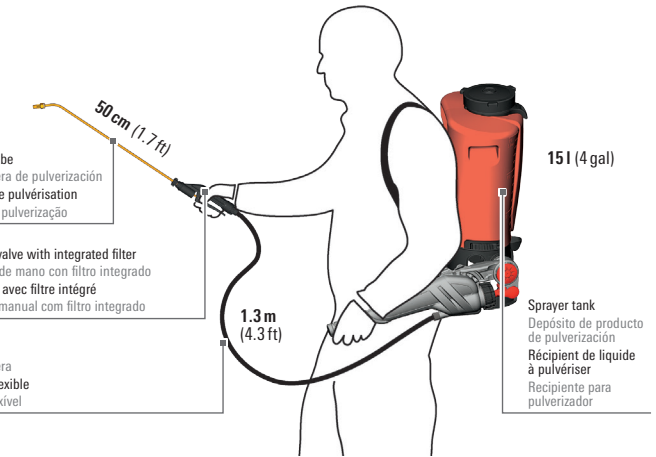
**Filler cap with ventilation membrane**  
 Tapa de llenado con malla y membrana  
**Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation**  
 Tapa de enchimento com crivo e membrana

**Tank strainer**  
 Malla de llenado  
**Filtere de remplissage**  
 Filtro de enchimento

**Pump handle**  
 Palanca de la bomba  
**Levier de pompe**  
 Alavanca da bomba

**Air chamber**  
 Câmara de aire  
**Réservoir d'air**  
 Câmara de ar

**Integrated pump**  
 Bomba integrada  
**Pompe intégrée**  
 Bomba intergrada



**Spray tube**  
 Manguera de pulverización  
**Lance de pulvérisation**  
 Tubo de pulverização

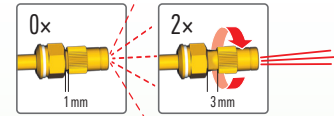
**Trigger valve with integrated filter**  
 Válvula de mano con filtro integrado  
**Poignée avec filtre intégré**  
 Válvula manual com filtro integrado

**Hose**  
 Manguera  
**Tuyau flexible**  
 Tubo flexível

**Sprayer tank**  
 Depósito de producto de pulverización  
**Récepteur de liquide à pulvériser**  
 Recipiente para pulverizador



**Adjustable nozzle**  
 Tobera de regulación  
**Buse réglable**  
 Bocal regulável



Ø 1.7 mm

**Adjustable carrying belt with click system**  
 Correa de transporte con sistema de clic  
**Bretelles réglables avec système de fermeture par clic**  
 Correia de suspensão ajustável com sistema de encaixe por clique



**Recessed grips**  
 Agarres  
**Evidements**  
 Puxador encastrado

**Suction hose**  
 Manguera de succión  
**Tuyau d'aspiration**  
 Tubo de sucção

**Optional accessories**  
 Accesorios opcionales  
 Accessoires en option  
 Acessório opcional

Art.Nr. 11558501  
 Vario Gun

Art.Nr. 10501606  
 Spray hood, oval  
 Visera para pulverización, oval  
 Capot de protection ovale  
 Viseira para pulverização, oval

Art.Nr. 10501803-SB  
 Herbicide floodjet nozzle  
 Tobera floodjet para herbicidas  
 Buse pour herbicide floodjet  
 Bocal de herbicida floodjet

Art.Nr. 11612810  
 Fanjet nozzle  
 Tobera de chorro en abanico  
 Buse à jet plat  
 Bocal de jato plano

Art.Nr. 11475701  
 Biofilter  
 Bolsa de filtro biológica  
 Sac filtrant bio  
 Saco do filtro Bio

Art.Nr. 10985201  
 Telescopic extension  
 Tubo telescópico  
 Rallonge télescopique  
 Tubo telescópico

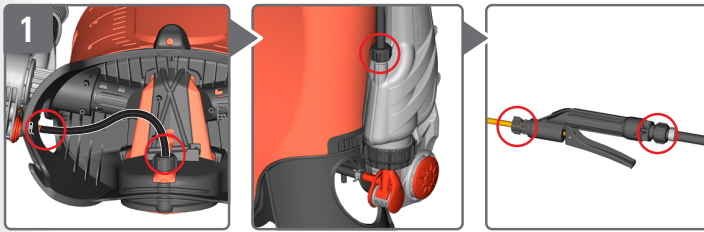
Art.Nr. 11889501-SB  
 Spray boom aluminium  
 Barra de pulverización de aluminio  
 Rampe de pulvérisation aluminium  
 Barra de pulverização em alumínio

www.birchmeier.com  
 Further accessories  
 Más accesorios  
 D'autres accessoires  
 Mais acessórios

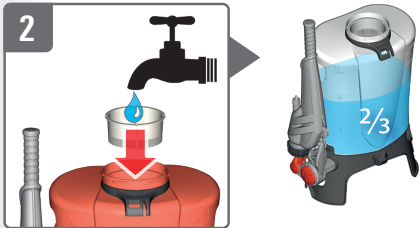


**1**

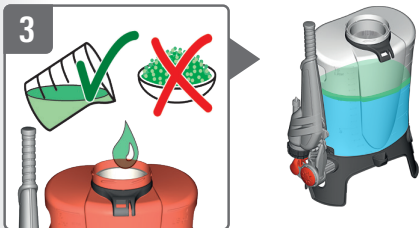
**Fill tank**  
**Llenar el depósito**  
**Remplir le récipient**  
**Abastecer o recipiente**



**Check connections**  
 Comprobar las conexiones  
 Vérifier les connexions  
 Monitorizar ligações

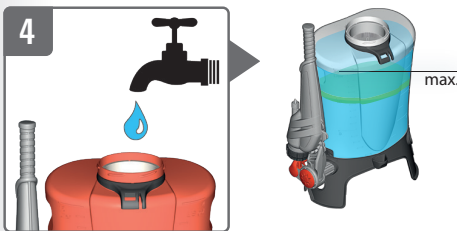


**Always use tank strainer**  
 Fill in 2/3 of the amount of water  
 Utilizar siempre la malla de llenado  
 Introducir 2/3 de la cantidad de agua  
 Toujours utiliser le filtre de remplissage  
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau  
 Utilizar sempre um filtro de enchimento  
 Encher 2/3 de água



**Add liquid concentrate**  
 Añadir el concentrado líquido  
 Ajouter le concentré liquide  
 Adicionar concentrado líquido

**i** Powder must have dissolved completely.  
 El polvo debe estar completamente disuelto.  
 La poudre doit être entièrement dissoute.  
 O pó deve estar totalmente solto.



**Fill up with water**  
 Acabar de llenar con agua  
 Remplir avec de l'eau  
 Atestar com água



**Check gasket ring**  
 Close tank  
 Comprobar el anillo de obturación  
 Cerrar el depósito  
 Contrôler la bague d'étanchéité  
 Fermer le récipient  
 Verificar o anel de vedação  
 Fechar o recipiente

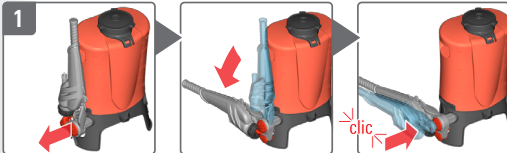
**i** Only use the amount of substance required.  
 Poner solo la cantidad necesaria de producto de pulverización.  
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise.  
 Colocar apenas a quantidade de pulverizador necessária.

**i** Observe manufacturers mixing instructions.  
 Tener en cuenta las indicaciones de mezcla del fabricante.  
 Respecter les indications de mélange du fabricant.  
 Ter em atenção as indicações de mistura do fabricante.

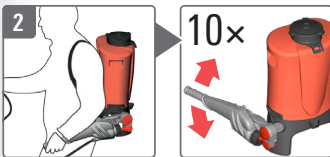


## 2

### Usage Use Utilisation Utilização



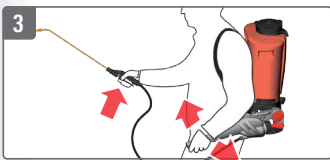
**Set work position**  
Ajustar la posición de trabajo  
Régler la position de travail  
Ajustar na posição de trabalho



**Put sprayer over your shoulder  
Increase pressure**  
Echase el aparato a los hombros  
Acumular presión  
**Mette l'appareil sur les épaules  
Augmenter la pression**  
Colocar aparelho nos ombros  
Deixar acumular pressão

**Technical residue:** 0.051 | 0.013 US gal  
Cantidad residual técnica:  
**Quantité restante technique:**  
Resto técnico:

<b>Spray</b> 0 turn	<b>Jet</b> 2 turns
<b>Pulverizar</b> 0 rev.	<b>Chorro</b> 2 rev.
<b>Pulvérisation</b> 0 tour	<b>Jet</b> 2 tours
<b>Spray</b> 0 voltas	<b>Jato</b> 2 voltas



**Pump lightly and steadily – Spraying**  
Bompear de forma continua y ligera – Pulverizar  
Pomper légèrement mais constamment – Pulvériser  
Bompear sempre de forma breve – Pulverizar

**Set nozzle**  
Ajustar la tobera  
Régler la buse  
Ajustar o bocal

bar	l/min	l/min
1	0.30	1.08
2	0.41	1.57
3	0.49	1.94
4	0.56	2.27
5	0.61	2.55



## 3

### After use Tras el uso Après l'utilisation Após utilizar

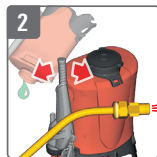
**Dispose of remaining spray liquid correctly.**  
Desechar los residuos conforme a la normativa.  
Éliminer les résidus de manière appropriée.  
Eliminar resíduos de acordo com as regras aplicáveis para o efeito.



**Do not blow through with your mouth: risk of poisoning!**  
No purgar con la boca; ¡Peligro de intoxicación!  
Ne pas souffler dedans avec la bouche; risque d'empoisonnement!  
Não usar a boca para purgar; Perigo de intoxicação!



**Set park position, empty**  
Continue pumping until no more liquid comes out  
Ajustar la posición de estacionamiento, vaciar  
Bompear hasta que ya no salga líquido  
**Régler la position rangement, vider**  
Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
Ajustar na posição de descanso, esvaziar  
Dar à bomba até deixar de vaziar líquido



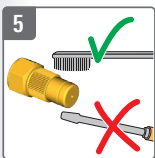
**Rinse with clean water**  
Continue pumping until no more liquid comes out  
Lavar con agua limpia  
Bompear hasta que ya no salga líquido  
**Rincer à l'eau claire**  
Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
Enxaguar com água limpa  
Dar à bomba até deixar de vaziar líquido

**Tip** Nozzle setting: Jet  
Ajuste de la boquilla: Chorro  
Position de la buse: Jet  
Ajuste do injetor: Jato



**Clean nozzle. Always store tank empty, open and protected from frost**  
Limpiar la tobera. Guardar el aparato siempre vacío, abierto y protegido contra heladas  
**Nettoyer la buse. Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel**  
Limpar bocal. Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada

**Do not use hard objects.**  
No utilizar objetos duros.  
Ne pas utiliser des objets rigides.  
Não utilizar objetos duros.



**Work position**  
Posición de funcionamiento  
Position de travail  
Posição de trabalho



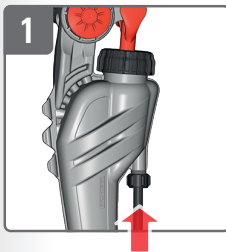
**Park position**  
Posición de estacionamiento  
Position de rangement  
Posição de descanso



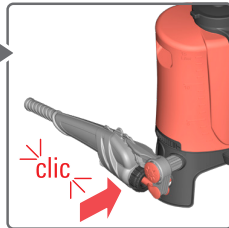
**Spray tube holder**  
Soporte para manguera de pulverización  
**Support pour lance de pulvérisation**  
Suporte para o tubo de pulverização

**Nozzle holder**  
Soporte para tobera  
**Support de buse**  
Suporte para o bocal

**Operation**  
**Puesta en servicio**  
**Mise en service**  
**Colocação em funcionamento**

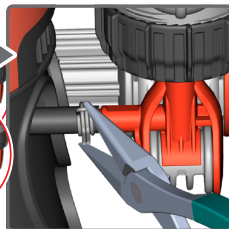
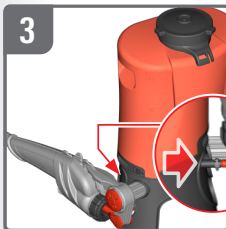


**1** Screw hose onto pump handle  
Atornillar la manguera a la palanca de la bomba  
Visser le tuyau flexible sur le levier de pompe  
Aparafusar parafuso na alavanca da bomba



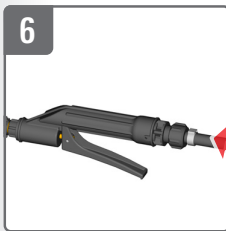
**2** Insert the pump lever horizontally and completely push in (working position)

Inserte la palanca de la bomba horizontalmente y completamente empujar (posición de trabajo)  
Insérez le levier de la pompe horizontalement et complètement enfoncer (position de travail)  
Insira a alavanca da bomba horizontalmente e completamente empurre (posição de trabalho)

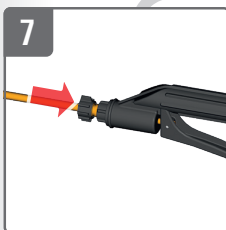


**3** Attach hose, secure with cable clip

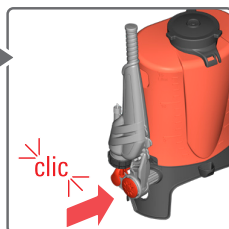
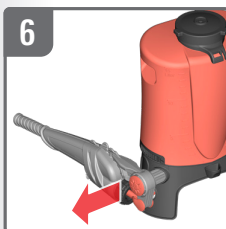
Conectar la manguera y asegurarla con la brida  
Monter le tuyau flexible, fixer à l'aide de la bride  
Encaixar o tubo flexível e proteger com brida de fixação



**6** Screw hose onto trigger valve  
Atornillar la manguera a la válvula de mano  
Visser le tuyau flexible sur le poignée  
Aparafusar parafuso na válvula manual



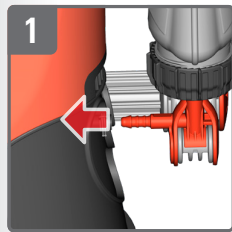
**7** Screw spray tube onto trigger valve  
Atornillar la manguera de pulverización a la válvula de mano  
Visser la lance de pulvérisation sur le poignée  
Aparafusar tubo de pulverização na válvula manual



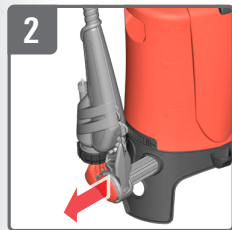
**6** Pumphebel herausziehen, vertikal einführen und ganz hineindrücken (Parkposition)

Tire de la palanca de la bomba, insértela verticalmente y empujar hasta el fondo (posición de estacionamiento)  
Tirez le levier de la pompe, insérez-le verticalement et poussez-le à fond (Position de stationnement)  
Puxe a alavanca da bomba, insira-a verticalmente e empurre totalmente (posição de estacionamento)

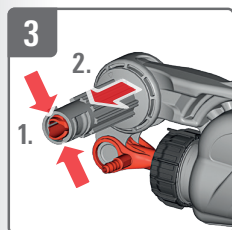
**Change which side the pump handle is on**  
**Cambio de lado de la palanca de la bomba**  
**Changement de position du levier de pompe**  
**Quebra de página alavanca da bomba**



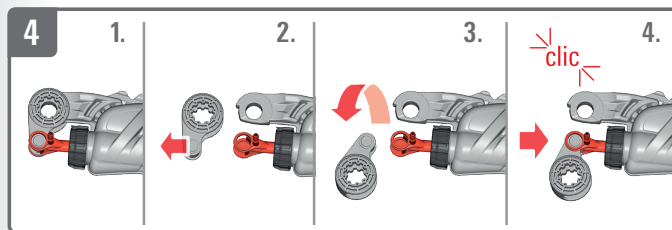
**1**  
 Detach hose  
 Aflojar la manguera  
 Défaire le tuyau  
 Soltar o tubo flexível



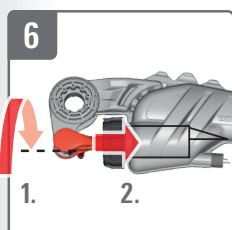
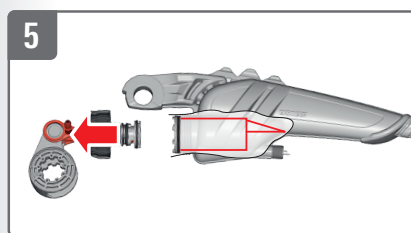
**2**  
 Set pump arm pull out completely  
 Tire de la palanca de la bomba completamente hacia afuera  
 Mettere la leva della pompa estrarre completamente  
 Puxe a alavanca da bomba totalmente para fora



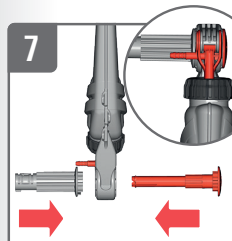
**3**  
 Press snap-fits together, pull shaft off the lynchpin  
 Apretar la presilla, retirar el árbol del eje delantero  
 Exercer une pression sur les crochets d'encliquetage et retirer l'arbre de l'axe enfichable  
 Comprimir fecho de pressão Puxe o eixo do veio de transmissão



**4**  
**1.** **2.** **3.** **4.**  
 clic  
 Screw on, pull out, leave cylinder!  
 Atornillar, extraer, dejar los cilindros  
 Visser, retirer, laisser le cylindre en position!  
 Desaparafusar, deixar cilindro extraído!



**6**  
 Turn piston unit by 180°, insert, tighten  
 Girar la unidad de pistón 180°, insertar y atornillar  
 Tourner l'unité de piston à 180°, insérer, visser  
 Girar a unidade do êmbolo em 180°, inserir, aparafusar



**7**  
 Check if direction is correct  
 Assemble pivots  
 Asegurarse de que la alineación sea correcta  
 Montar el árbol  
 Faire attention à ce que l'orientation soit correcte  
 Monter les axes  
 Ter em atenção o alinhamento correcto  
 Montar os eixos

ão

nte  
 rto)  
 t

**Spare parts**  
**Piezas de recambio**  
**Pièces de rechange**  
**Peças sobressalentes**

**i** Nos. 1 to 25: You will find these spare parts on [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N.º 1 a 25: Encontrará estas piezas de recambio en [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N° 1 à 25: Vous trouverez ces pièces de rechange sur [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N.º 1 até 25: Estas peças sobressalentes encontram-se na [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)

- Gasket set  
 Juego de juntas  
 Pochette de joints  
 Conjunto de vedações Art.Nr. 11941001-SB

---

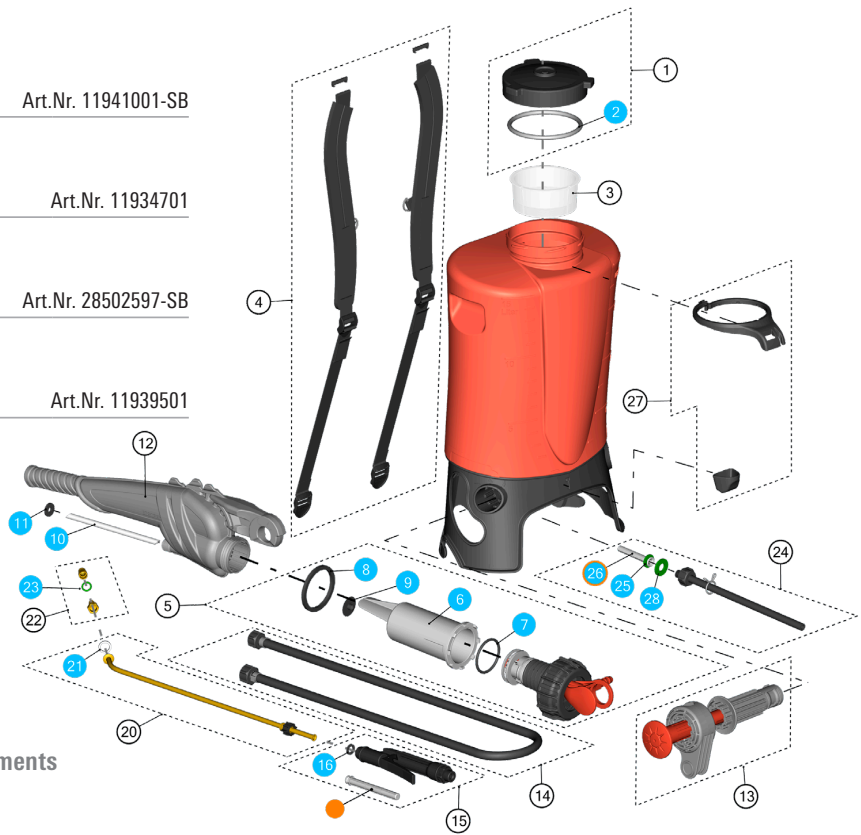
- ⑮ Trigger valve  
 Válvula de mano  
 Poignée  
 Válvula manual Art.Nr. 11934701

---

- ⑳ Adjustable nozzle 1.7 mm, brass  
 Tobera de regulación 1.7 mm latón  
 Buse réglable 1.7 mm, laiton  
 Bocal regulável de 1.7 mm latão Art.Nr. 28502597-SB

---

- ㉒ Suction hose set  
 Juego de mangueras de aspiración  
 Set de conduite d'aspiration  
 Conjunto tubo de sucção Art.Nr. 11939501



**Troubleshooting**  
**Réparer des dysfonctionnements**  
**Solucionar averías**  
**Resolver anomalias**

	in the tank en el depósito du réservoir no recipiente	in the pump handle en la palanca de la bomba du levier de pulvérisation na alavanca da bomba	Sprayer set Juego de pulverización Set de pulvérisation Conjunto de pulverização
No / low pressure Sin presión / Poca presión Peu / pas de pression Nenhuma / pouca pressão	<ul style="list-style-type: none"> <li>㉔ Clean / replace filter Limpiar / Sustituir el filtro Nettoyer / remplacer le filtre Limpar / substituir filtro</li> <li>㉒ Unblock / replace suction hose Limpiar / Sustituir la manguera de succión Déboucher / remplacer le tuyau d'aspiration Limpar / substituir tubo de aspiração</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⑦ Replace O-ring  Sustituir la junta tórica Remplacer le joint torique Substituir junta tórica</li> <li>⑨ Replace pump gasket Sustituir la junta de la bomba Remplacer le joint de la pompe Substituir vedação da bomba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Clean filter Limpiar el filtro Nettoyer le filtre Limpar filtro</li> </ul>
Leaking / dripping Con fugas / Gotea Pas étanche/goutte Não estanque / Goteja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten screw Apretar bien la tuerca Serrer l'écrou Apertar bem a porca</li> <li>㉓ Replace gasket Sustituir la junta Remplacer le joint Substituir vedação</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten screws Apretar bien las tuercas Serrer les écrous Apertar bem as porcas</li> <li>⑧ Replace gasket Sustituir la junta</li> <li>⑪ Remplacer le joint Substituir vedação</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⑮ Replace trigger valve Sustituir la válvula de mano Remplacer le poignée Substituir válvula manual</li> <li>⑯ Replace gasket Sustituir la junta</li> <li>⑰ Remplacer le joint</li> <li>⑲ Substituir vedação</li> </ul>
Poor spray pattern Mal patrón de pulverización Profil de pulvérisation mauvais Mau padrão de pulverização			<ul style="list-style-type: none"> <li>⑳ Clean / replace nozzle Limpiar / Sustituir la tobera Nettoyer / remplacer la buse Limpar / substituir bocal</li> </ul>

**Care and maintenance**  
**Cuidado y mantenimiento**  
**Nettoyage et entretien**  
**Cuidado e manutenção**

- Check and clean regularly, if necessary replace:**
- All gaskets
  - Filters (trigger valve, suction hose)
  - Nozzle

**Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:**

- Todas las juntas
- Filtro (válvula de mano, manguera de succión)
- Tobera

**Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:**

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

**Inspecionar e limpar, substituir se necessário:**

- Todas as vedações
- Filtros (válvula manual, tubo de sucção)
- Bocal



Lubricate if necessary – Birchmeier lubricator (grease): Art.Nr. 11864201

De ser necesario, engrasar – Engrasador de copa Birchmeier (lubricación): Art.Nr. 11864201

Graisser en cas de besoin – Birchmeier boîte à graisse (lubrification): Art.Nr. 11864201

Lubrificar se necessário – copo de lubrificação Birchmeier (lubrificação): Art.Nr. 11864201

**Declaration of Conformity CE / UKCA**  
**EU declaración de conformidad**  
**Déclaration de conformité UE**  
**Declaração de conformidade da UE**

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU / UKCA Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente confirmamos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Confirmamos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas UE.

Model

Modelo

Modèle

Modelo

**RPD 15 ATS, RPD 15 ATS «DE»**

Relevant Directives

Directivas pertinentes

Directives pertinentes

Diretivas aplicáveis

**2006/42/EG, 2009/127/EG, UK SI 2008/1597,  
UK SI 2011/2157**

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU / UKCA Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la UE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives UE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas UE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,  
02.08.2022

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz



Model  
Modelo  
Modèle  
Modelo

**RPD 15 ATS** | Art.Nr. 11924801  
**RPD 15 ATS «DE»** | Art.Nr. 11929101

Dimensions (H x W x L)  
Dimensiones (Al x An x L)  
Dimensions (H x L x L)  
Medidas (A x L x C)

**610 x 400 x 220 mm** | 2.0 x 1.3 x 0.72 ft

Empty weight  
Peso en vacío  
Poids à vide  
Tara

**3.7 kg** | 8.2 lbs

Operating pressure  
Presión de servicio  
Pression de service  
Pressão de serviço

**max. 5 bar** | max. 73 psi

Permissible operating temperature  
Temperatura de servicio admisible  
Température de service admissible  
Temperatura de serviço permitida

**5–30 °C** | 41–86 °F

Fill capacity  
Contenido del relleno  
Capacité nominale  
Capacidade nominal

**15 l** | 4 US gal



www.birchmeier.com

Further information under product RPD 15 ATS  
Más información en el producto RPD 15 ATS  
D'autres informations sous produit RPD 15 ATS  
Mais informações no Produto RPD 15 ATS

**BIRCHMEIER**

Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81  
Fax +41 56 485 81 82  
www.birchmeier.com